

دید

ماهنامه هنرهای تجسمی

شماره ۷۵

NO 75

مرداد ۱۴۰۳

VOL 12

سال دوازدهم

PAGES 100

۱۰۰ صفحه

2024 AUGUST

VISUAL ARTS MONTHLY

دید

شاهنامه ی یوزف روتر Josef Rotter's Shahnameh



PETER.

هنرمندی غربی با نگاهی ایرانی

ROTTERDAM

نشریه کاریکاتوری و طنز ملانصرالدین که در دوره مشروطه جزو نشریات آزادیخواه و ضد استبداد قاجار محسوب می شد توانسته بود هنرمندانی از دیگر کشورها را جذب خود به عنوان همکار کند. یکی از این هنرمندان یوزف روتر بود. هنرمندی آلمانی که با کارتون ها و کاریکاتورهای درخشانش نقش پُرنسگی در نشریه ملانصرالدین پیدا کرد. روتر آنچنان ایرانیان را با مهارت و استادانه به تصویر می کشید که هر که کارهایش را می دید باور نمی کرد که وی فردی غربی است. روتر جدای کارهایی که برای نشریه ملانصرالدین کار کرد، مجموعه ای بر اساس داستان های شاهنامه طراحی کرده بسیار دیدنی. ماهنامه دید در این شماره شما را به دیدن این کارهای ارزشمند دعوت می کند.



علیرضا حسامی

سرمدبیر و مدیر هنری

ماهنامه دید

@ali.reza.hesami



@7.alireza.hesami



@did.mag **اینستاگرام**



@didmag **تلگرام**



00989203899694 **تلگرام**



واتس آپ



دید
ماهنامه ای
در زمینه
هنرهای
تجسمی
است که از
دریافت
آثار و
مطالب
هنری شما
استقبال
می کند.
برداشت
از

تصاویر و
مطالب
ماهنامه

دید
با ذکر منبع
آزاد است.

دریافت
ماهنامه

دید
رایگان
است.

شاهنامه ی یوزف روتر
Josef Rotter's Shahnameh

11-19



تصویرسازی های گیلدا خلیفه
Guilda Khalife's Illustrations

36-49

پینوکیوی لیبیکو ماراچا
Pinocchio's Libico Maraja

62-82

83-99

تصویرسازی های کارل الکساندر ویلکه
Karl Alexander Wilke's Illustrations

کارتون های مشابه
Similar Cartoons
گردآورنده حسین رحیم خانی
Collector Hossein Rahimkhani

4-10

کارتون های هدیه صدیقی کسمایی
Hedieh Sediqi Kasmaei's Cartoons

20-35

تندیس های گهارد دمتر
Gehard Demetz's Sculptures

50-61

کارتون های مشابه Similar Cartoons

Collector
Hossein
Rahimkhani

گردآورنده
حسین
رحیم خانی



شباهت ها در کارتون های قدیمی و جدید

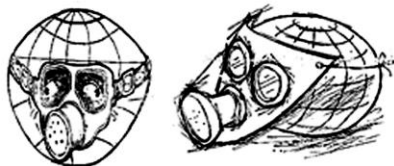
با سلام به جمع علاقمندان محترم نشریه دید به ویژه این موارد خاطرات پی در پی . عارضه خدمتتان که در این سالهای طولانی خدمات هنری ، آنقدر خاطرات بزرگ و کوچک و به یاد ماندنی و از یاد رفتنی ! برایمان مانده که تعدادی را خصوصی !! و تعدادی را هم عمومی ! می شود عنوان کرد که امید است مورد توجه اکثریت علاقمندان این نوع خاطرات قرار بگیرد . سری می زنیم به چاپ کارتون های قدیمی و خیلی قدیمی و باز هم مسأله شباهت ها . عرض می شود که نه فقط بنده ، شاید خیلی ها کارهای هنری قدیمی خود را می خواهند دوباره زنده و با تغییراتی مطرح کنند . مثال میزنم خدمتتان . مثلاً یک طرح داشتیم در جهل پنجاه سال پیش . حالا یک بنده خدای طراحتی چندین سال بعد یا بی خبر و یا با خبر ! از این سوژه استفاده می کند . بنده و کسان دیگر هم از چاپ اثر این شخص اطلاعی نداریم و همان سوژه خودمان را دوباره باز سازی و منتشر می کنیم . قشقرقی می شود ! و این فرد فوری اعلام می کند که ببینید ، این ها از سوژه من استفاده کرده اند ! . بدتر از آن این است که ما بعضی مواقع از اعتراض این اشخاص هم خبر نداریم و این موارد همینطور در ذهن های علاقمندان باقی می ماند . سال گذشته هم چندین مورد برای شخص خودم از طرف یک جوان تازه از راه رسیده و بی خبر از تاریخ و آرشو و مطبوعات ، یکی از کارتون هایم را که برای جشنواره تجسمی فرستاده بودم برداشت و در سایت ها منتشر کرد که ... ایها الناس ! خبردار شوید که یک کارتونیست قدیمی از روی سوژه ما کپی برداری کرده است ! . البته جوابی با سند در محافل نشر خدمتشان منتشر کردم که تقریباً مطالب جالبی شد . ممکن است بعضی از هنرمندان و هنردوستان هنوز از کم و کیف این ماجرا خبر نداشته باشند ، اگر علاقمند به این گونه مسائل هنری ! بودند ، کل ماجرا را برایشان خواهم فرستاد . به هر حال این نوع موارد هنری تمامی ندارد و هرچند یکبار باز هم شاهد این مسائل هستیم . در اینجا چند نمونه از سوژه های مطرح شده را خدمتتان می آوریم . با توجه به این که تمامی مشخصات پدید آورندگان محفوظ است . دست آخر اینکه این طرح های (اصلی) که در این قسمت انتخاب کرده ایم ، تا نود درصد خیلی از سالهای دور منتشر شده اند و اگر با انتشار طرح های جدید (تشابهی) اتفاق بیافتد کاملاً خواسته و یا ناخواسته مسئله (تکرار) بوجود خواهد آمد .

با تشکر



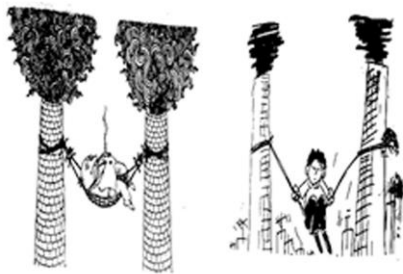
تکرار

اصلی



تکرار

اصلی



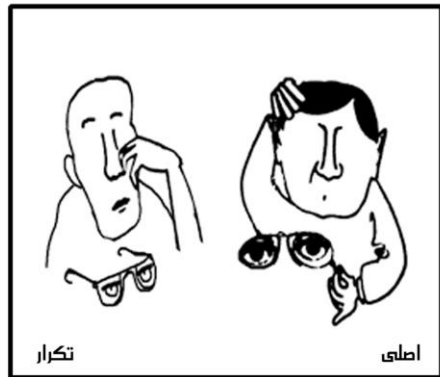
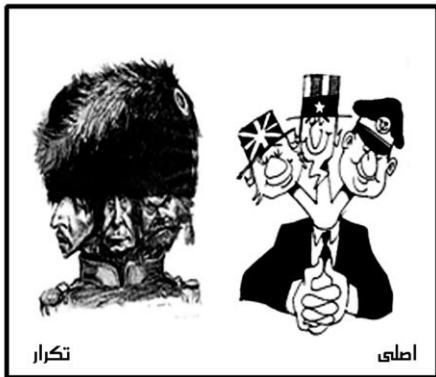
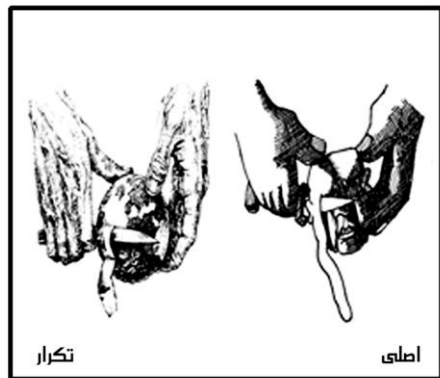
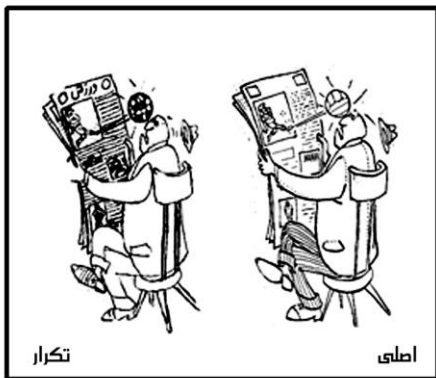
تکرار

اصلی



تکرار

اصلی





تکرار



اصلی



تکرار



اصلی



تکرار



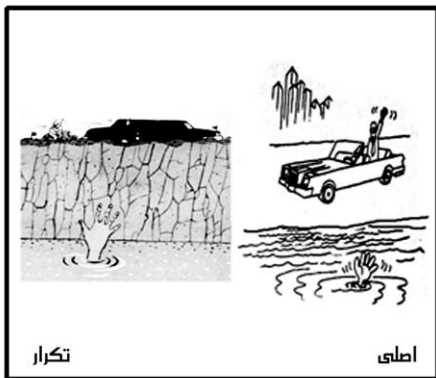
اصلی



تکرار



اصلی



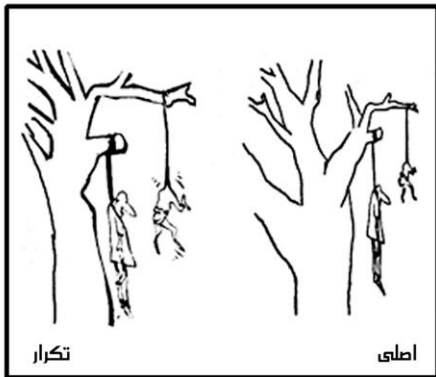
تکرار

اصلی



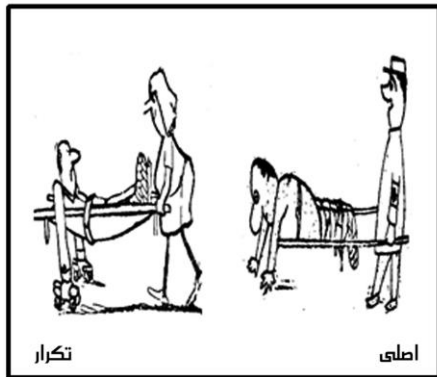
تکرار

اصلی



تکرار

اصلی



تکرار

اصلی



تکرار



اصلی



تکرار



اصلی



تکرار



اصلی



تکرار



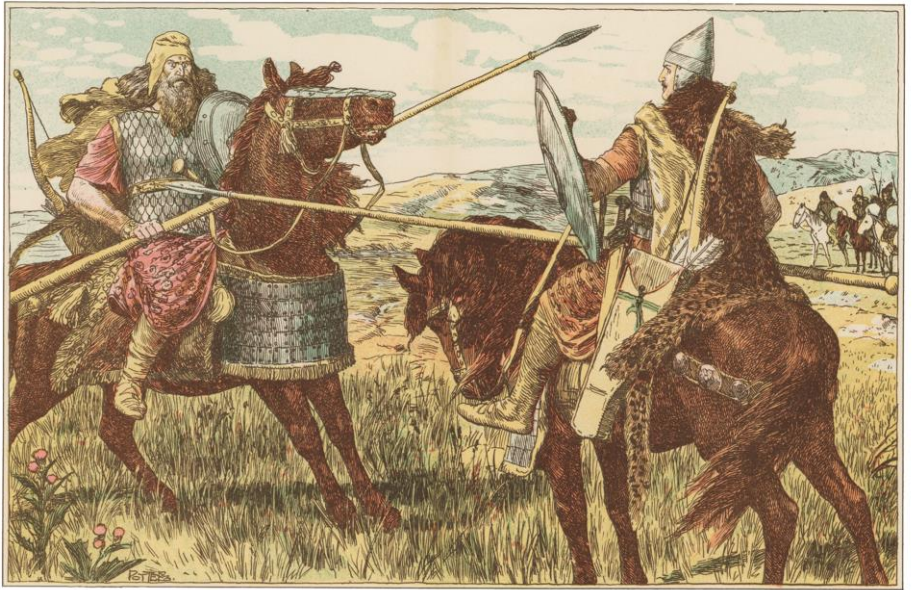
اصلی

شاهنامه ی یوزف روتر Josef Rotter's Shahnameh





استم و سرباب



رستم و سهراب



سراب و کروآفرید



استم و تمينه



سراب و بھیر



رستم و کیکاوس



رستم و شنده رزم



Lith. H. Duasterdiek, Tiflis.

سداڭک و فاتی

ایتوغزافیا «دوستیردیک»

کارتون های هدیه صدیقی کسمایی

Hedieh Sediqi Kasmaei's Cartoons





0:50



©:be

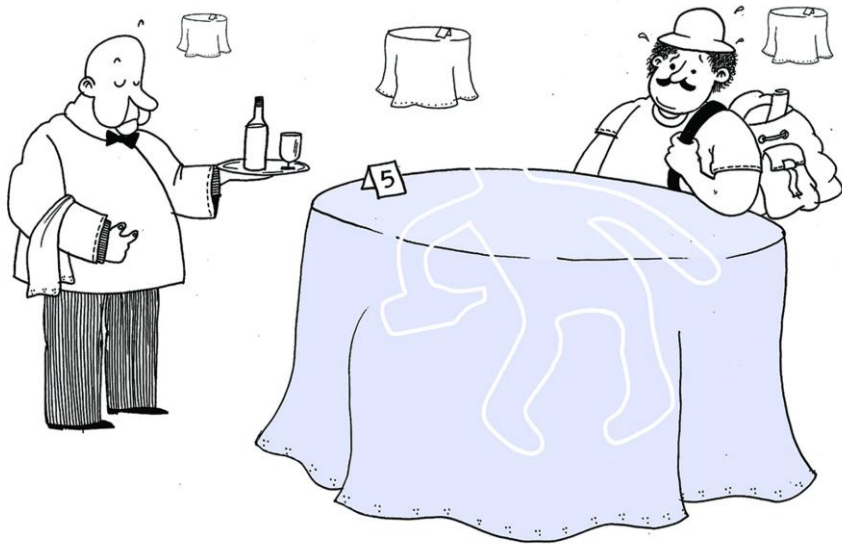
75

22



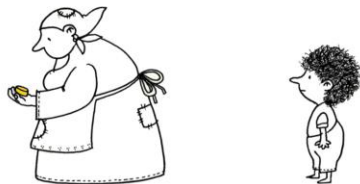


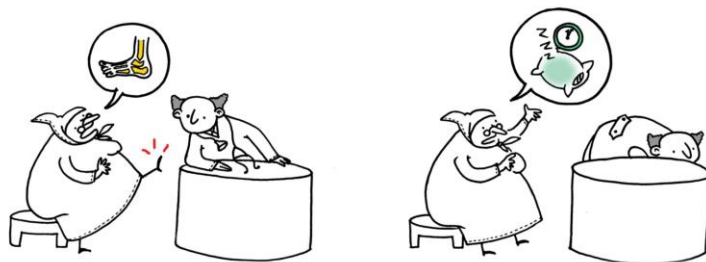
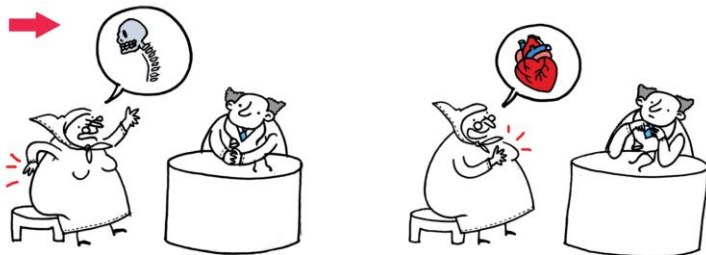
©:100





©:100



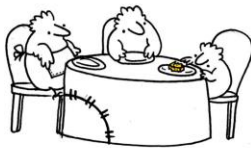


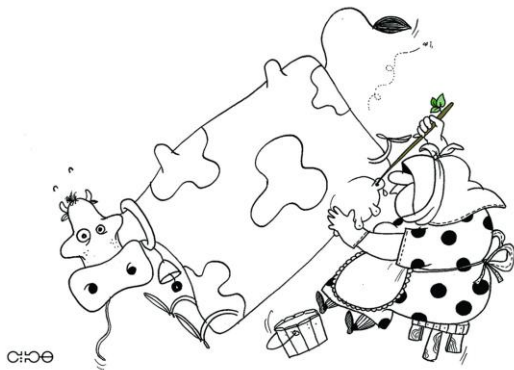
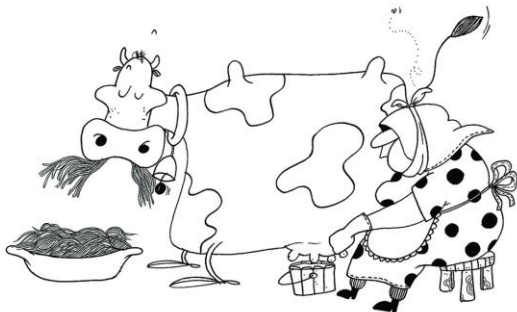


©:©©



©:©©





©:ice



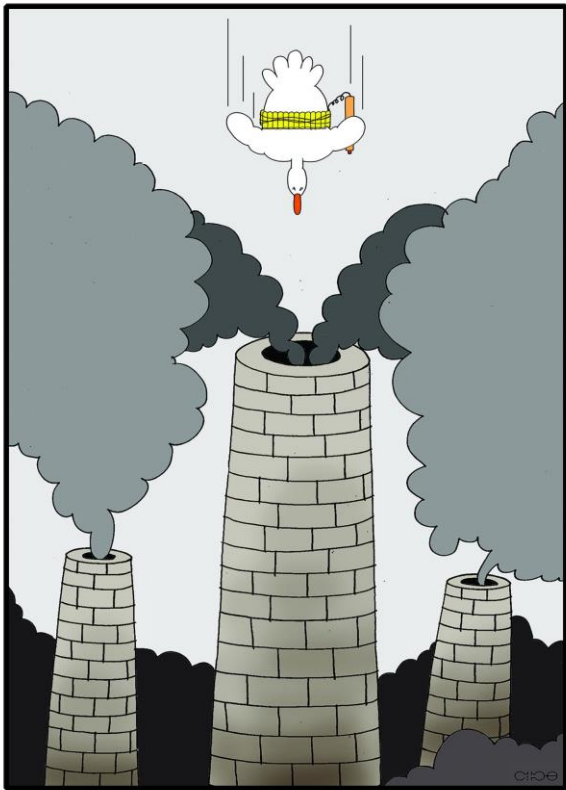
©:508



©:©



©106



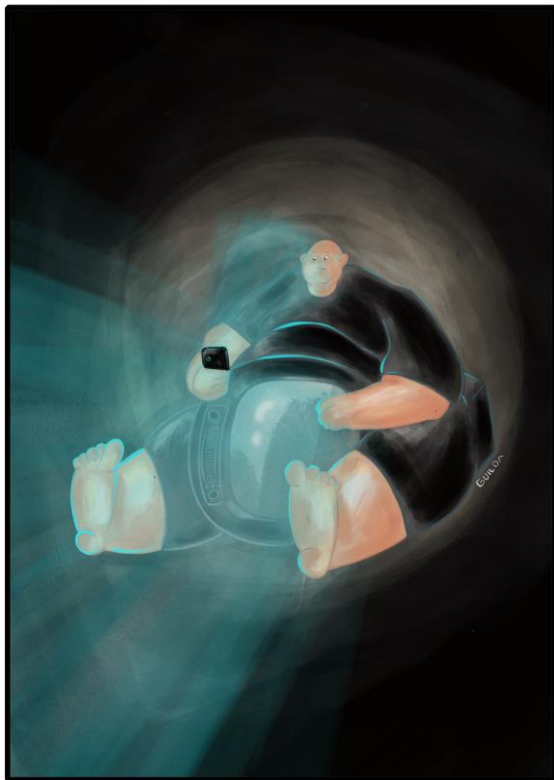
تصویرسازی های گیلدا خلیفه

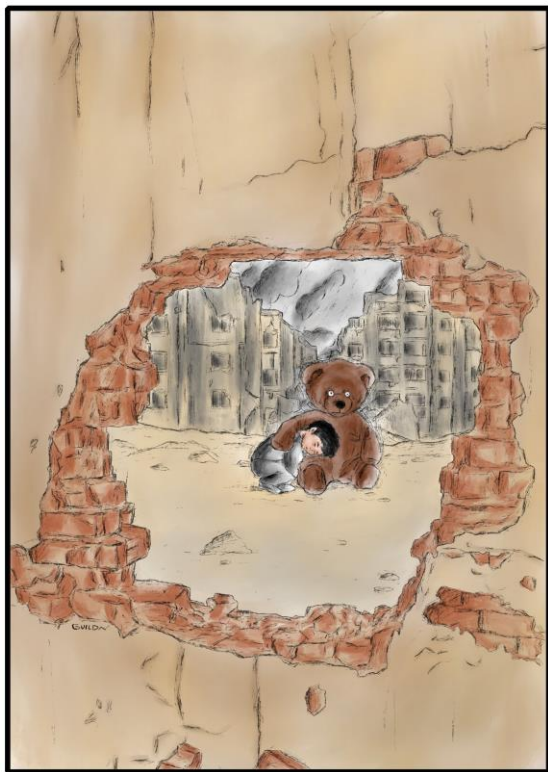
Gilda Khalife's Illustrations







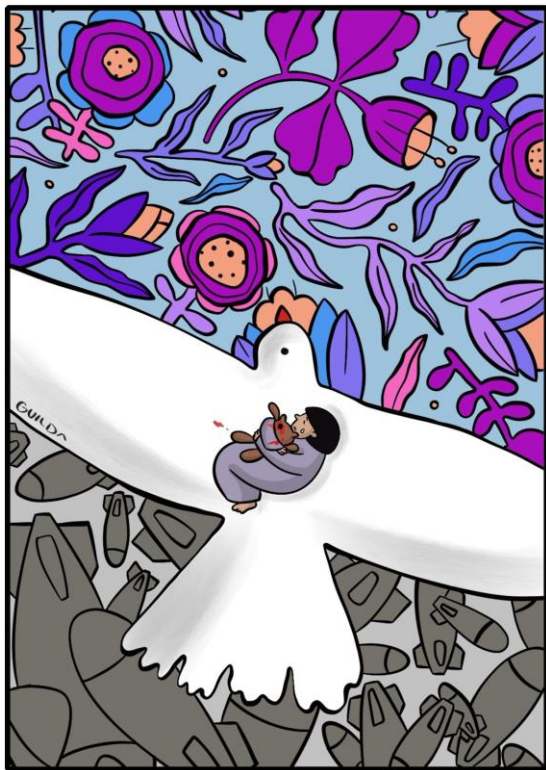








QUILBY















تندیس های گهارد دمتز Gehard Demetz's Sculptures

























پینوکیوی لیبیکو ماراجا Pinocchio's Libico Maraja

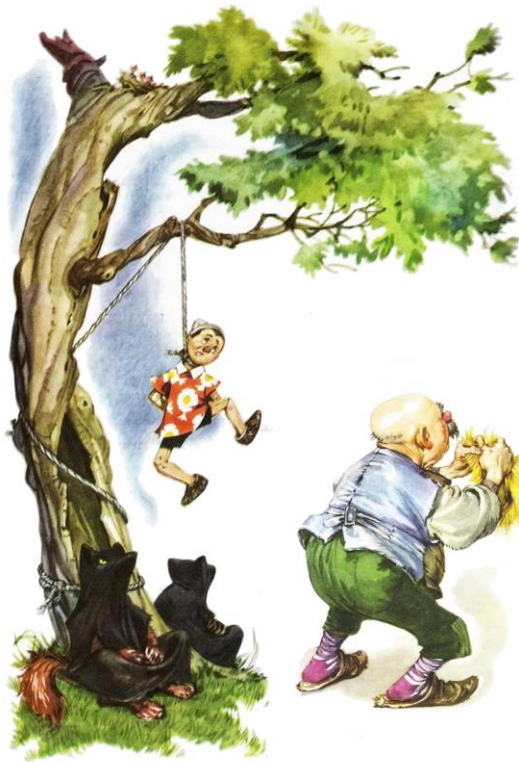


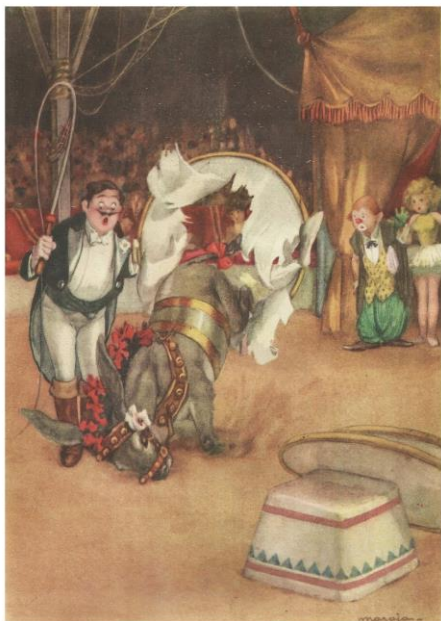




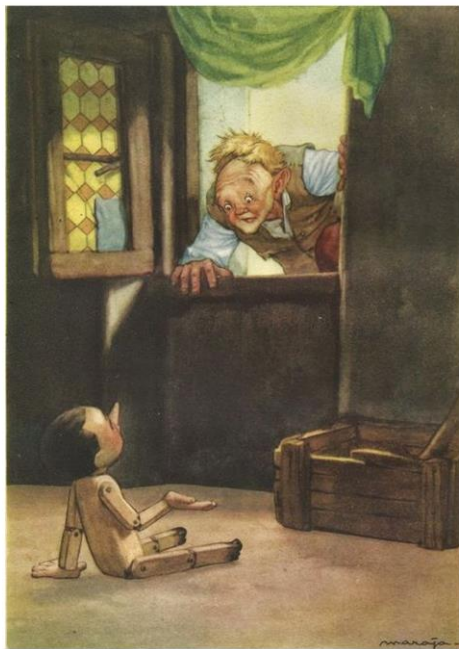
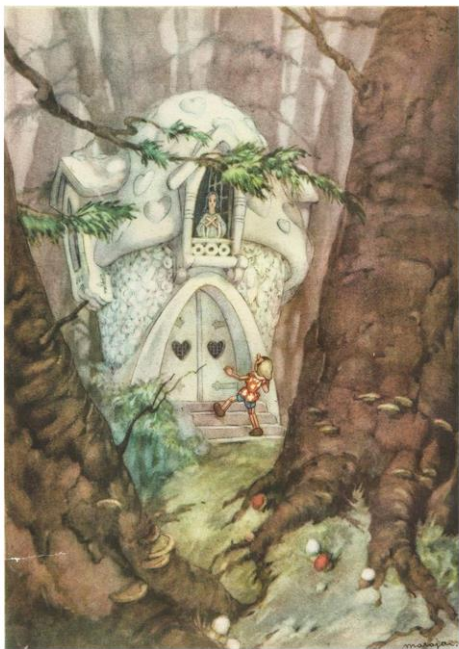


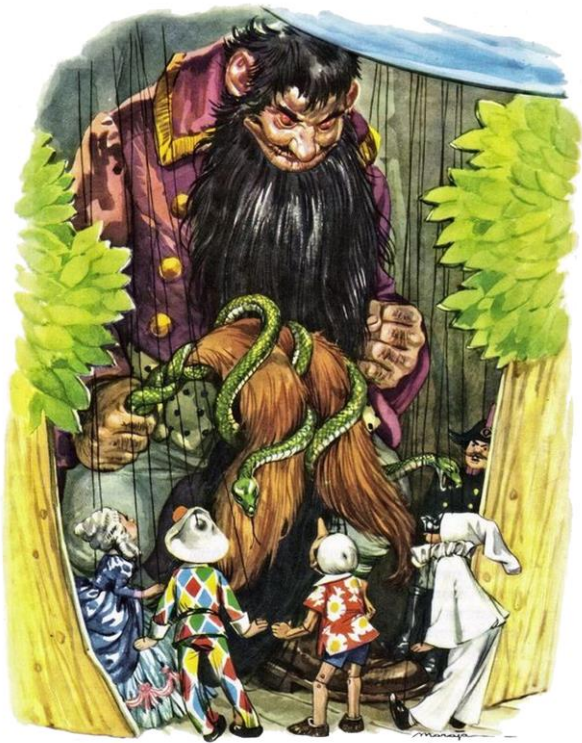


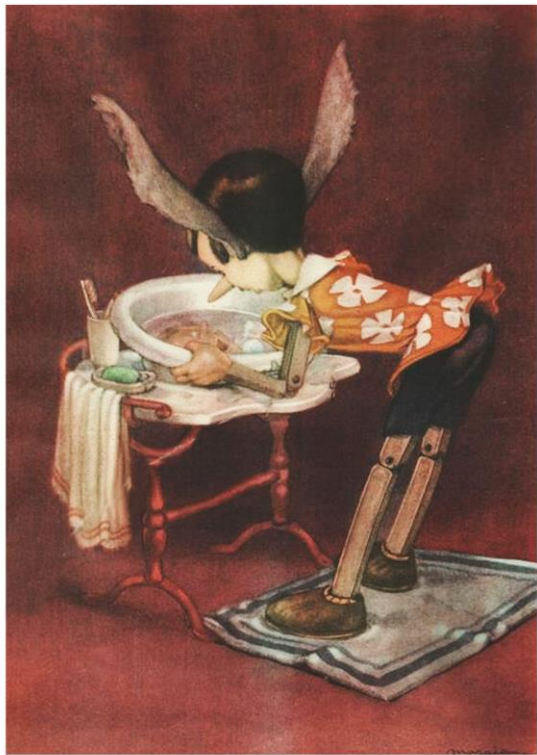




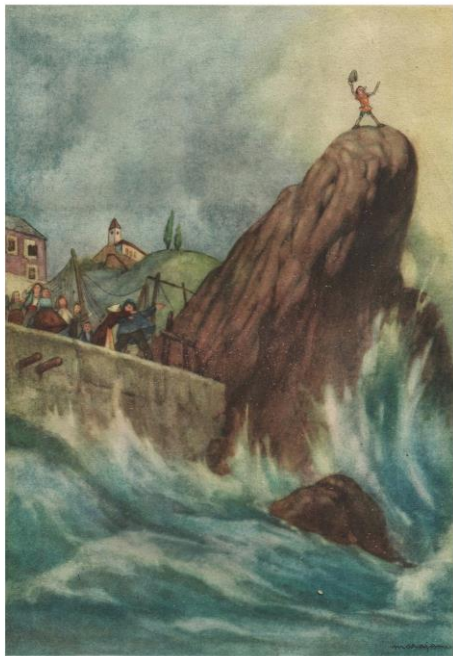






















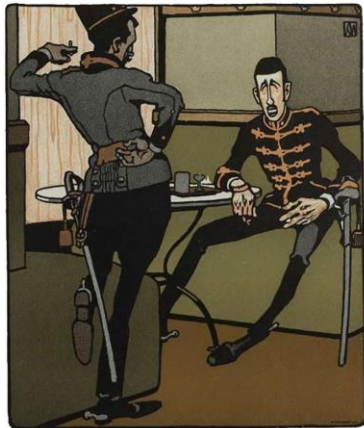
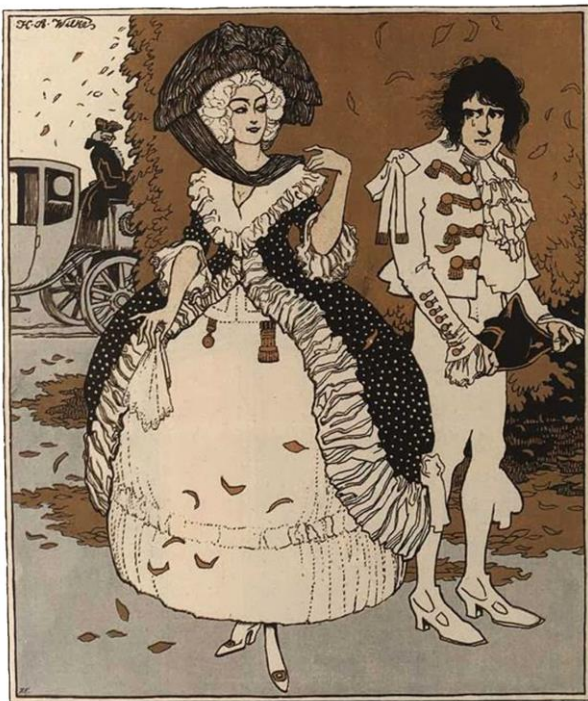






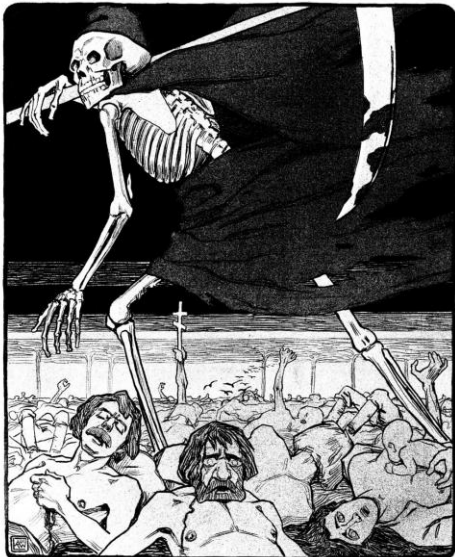
تصویرسازی های کارل الکساندر ویلکه Karl Alexander Wilke's Illustrations







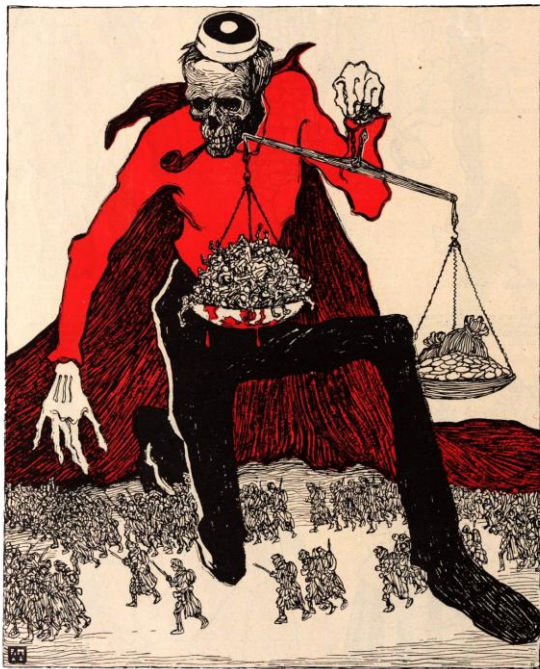
„Der Bild“



„So, der Anfang már gemacht!“

All right!

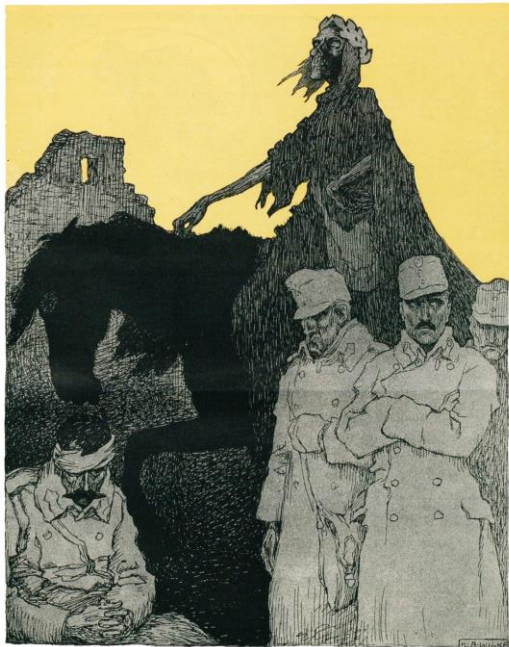
(Zeichnung von K. A. Wilke.)



„Gleichgeicht von das Europa wird bald da fein! O yes!“

Przemysł.

(Zeichnung von K. A. Witzke)



Begegnung.

(Zeichnung von K. A. Witzke)

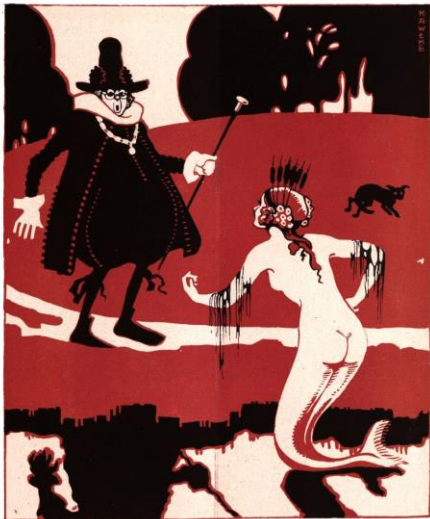


»Ach, entschuldigen Sie, ich möchte bloß 'mal nachsehen, ob es schon ein Uhr ist.«



KEIN MÄRCHEN

Erfindung von K. A. Wildt



»Fürcht Dich nicht Kleiner, oder hältst Du mich für Deine Frau?«



TRUMPF

»She imponieren mir nicht, Herr Teufel! Vergessen Sie nicht, daß keine Wännen mehr Götinnen sein dürfen.«

Erfindung von K. A. Wildt



(Zeichnung von Alexander Witke)

Schau, der »homo sapiens«



»Kille, Kille ...«

Königin Maria.

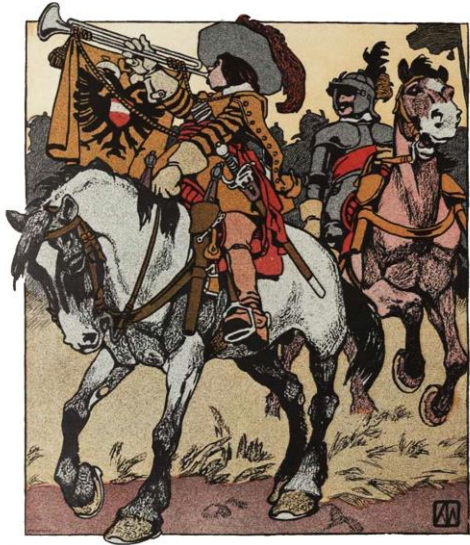
(Dichtung von K. A. Wittke.)



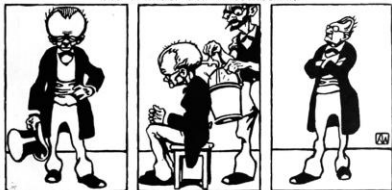
Ihr Weg.

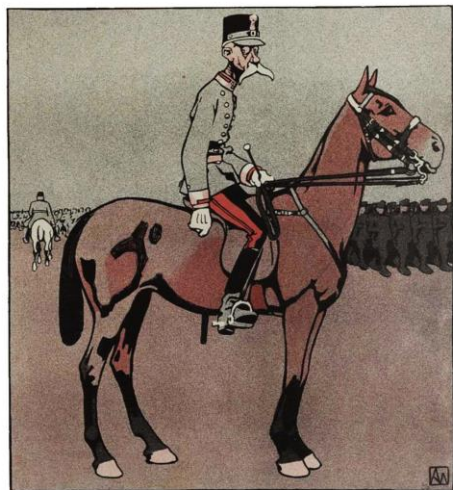
(Erzählung von Alexander Wittke.)

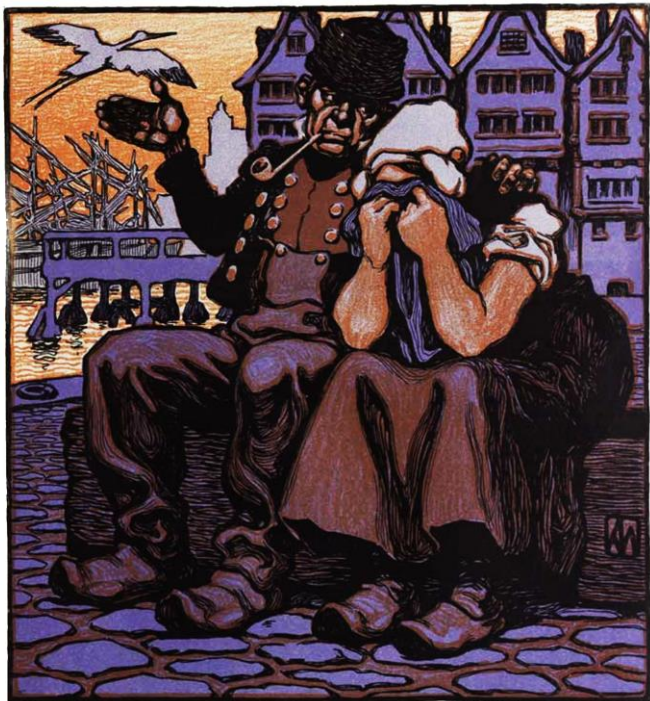




Die Wunder der Wissenschaft.



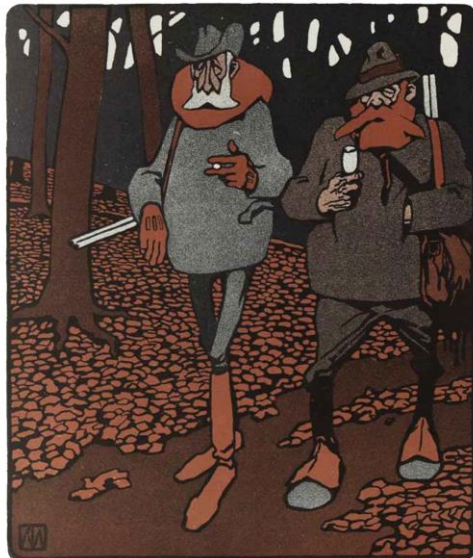




Die Erfindung

des Gulyás.

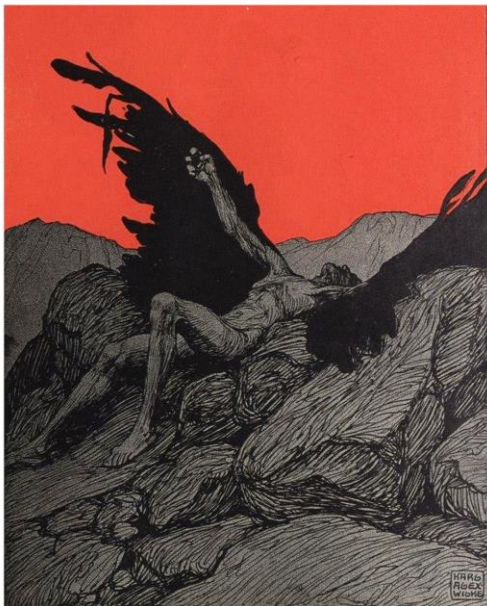


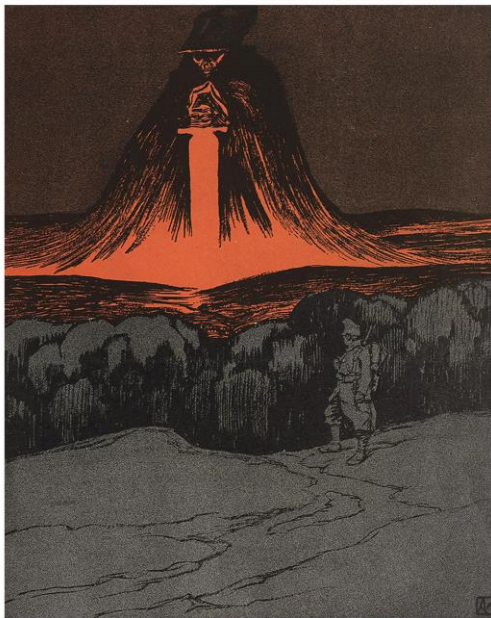
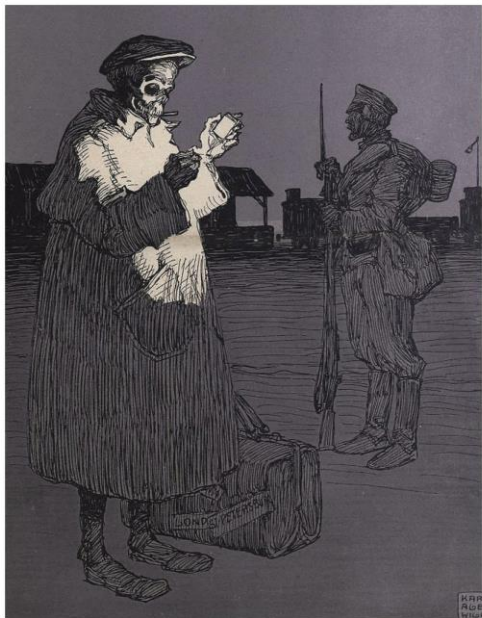




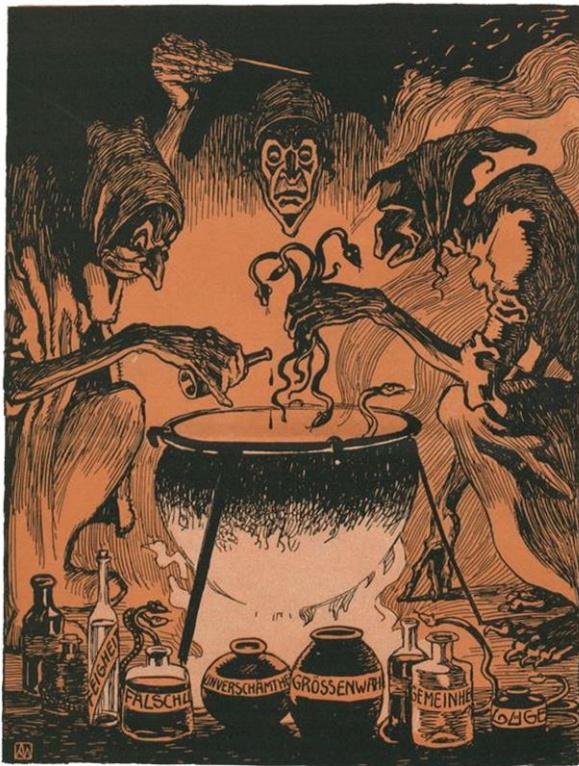
Vor hundert Jahren.

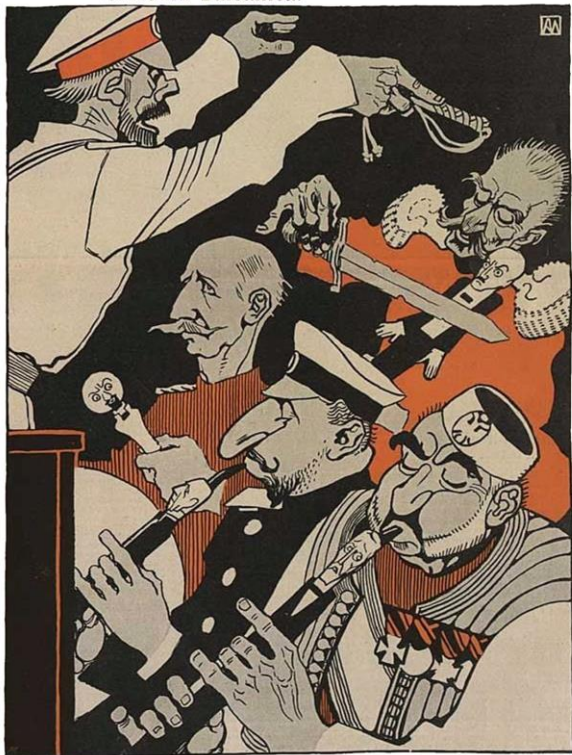












دید

ماهنامه هنرهای تجسمی

شماره ۷۵

NO 75

مرداد ۱۴۰۳

VOL 12

سال دوازدهم

PAGES 100

۱۰ صفحه

2024 AUGUST

VISUAL ARTS MONTHLY



**Karl
Alexander
Wilke's
Illustrations**

تصویرسازی های
کارل الکساندر ویلکه

دید